

CLAIMS

1. A method for operating a refrigeration device with two temperature zones (1, 2) cooled by condensers (4, 5) arranged in a common coolant circuit (3, 4, 5, 6) and a method for operating such a refrigeration device, whereof a first (1) is equipped with a fan (9), in which the coolant circuit (3, 4, 5, 6) is operated intermittently depending on a pertinent temperature in one of the temperature zones to keep the temperatures of the temperature zones (1,2) in their respective set ranges, characterised in that the fan (9) is run intermittently, and in that operational and non-operational phases of the coolant circuit (3, 4, 5, 6) and of the fan (9) are fixed such that operational phases of the coolant circuit (3, 4, 5, 6) coincide at least partly with non-operational phases of the fan (9).
2. The method as claimed in Claim 1, characterised in that operational phases of the fan (9) also coincide at least partly with non-operational phases of the coolant circuit (3, 4, 5, 6).
3. The method as claimed in Claim 1 or 2, characterised in that the fan (9) runs only in non-operational phases of the coolant circuit (3,4, 5,6).
4. The method as claimed in Claim 1 or 2, characterised in that the portion on the operating time of the refrigeration device, in which fan (9) and coolant circuit (3, 4, 5, 6) run at the same time, is fixed depending on the ambient temperature of the refrigeration device.

5. The method as claimed in Claim 4, characterised in that the proportion is all the greater, the higher the ambient temperature.
6. The method as claimed in any one of the preceding claims, characterised in that the duration of the operational phases of the coolant circuit is determined by means of a temperature measured in one of the temperature zones (1), and in that the portion on the operating time of the refrigeration device, in which fan (9) and coolant circuit (3, 4, 5, 6) run at the same time, is determined depending on a temperature measured in each case in the other temperature zone (2).
7. The method as claimed in Claim 6, characterised in that the second temperature zone (2) has a lower temperature standard range than the first temperature zone (1), and in that the portion is all the less, the higher the temperature measured in the second temperature zone (2).
8. A refrigeration device with two temperature zones (1, 2) cooled by condensers (4, 5) arranged in a common coolant circuit (3, 4, 5, 6), whereof a first zone (1) is equipped with a fan (9), and a control device (8, 10), which intermittently operates the coolant circuit (3, 4, 5, 6) depending on a temperature measured in one of the temperature zones (1) to keep the temperatures of the temperature zones (1, 2) in their respective set ranges, characterised in that the control device (8, 10) drives the fan (9) intermittently, such that operational phases of the coolant circuit (3, 4, 5, 6) coincide at least partly with non-operational phases of the fan (9).

9. The refrigeration device as claimed in Claim 8, characterised in that a sensor (12) for detecting the ambient temperature of the refrigeration device is connected to the control device (10).
10. The refrigeration device as claimed in Claim 8 or 9, characterised in that in each case a sensor (7, 13) for detecting the temperature in each of the temperature zones (1, 2) is connected to the control device (10).